

Page 6

Savigny

dans la magie de Noël!

Page 8

Abdoulmalick Baillot:

Un Savignien forgé par les défis

Le Sommaire

Les Brèves | 4

L'Actu

- 6 Savigny entre dans la magie de Noël!
- 7 La Ferme du Coulevrain : un patrimoine qui renait, un projet qui rassemble
- 14 Roller Disco: glissez dans la magie de Noël!
- 15 Festivités de Noël à Savigny-le-Temple Décembre 2025

Le Portrait | 8

Abdoulmalick Baillot:

« Ne jamais abandonner : c'est ma manière d'avancer. »

Le dossier

- 9 La solidarité une affaire de cœur
- 10 À Savigny-le-Temple la solidarité se vit au quotidien
- 11 Des actions de terrain qui renforcent le vivre-ensemble
- 12 Génér'Actions 77 le cœur battant de la générosité locale
- 13 Savigny, Ville solidaire : « la solidarité fait partie de l'ADN de Savigny, une force qui grandit avec chacun »

Le Retour en images | 16

Les Tribunes | 18

La Feuille de Savigny - Mensuel d'informations locales · Mairie de Savigny-le-Temple - BP 147 - 77547 Savigny-le-Temple Cedex - Tél. 01 64 10 18 60 - communication@savigny-le-temple.fr · savigny-le-temple.fr · Directrice de la publication : Marie Line Pichery Rédacteur en chef : Gilles Perrot · Coordination : Pascal Denis · Rédaction : Johan Gomez - Pascal Denis · Sasha Guillet · Maquette : Nicolas Dumont · Mise en page : Laurent Colin - Crédits photo : Asdin Joomun - Ville de Savigny-le-Temple - Sauf mentions contraires - Illustrations/photos illustratives : Gettyimages · Impression RAS Imprimerie Imprimé sur papier PEFC (certification de gestion forestière durable) avec des encres végétales · Tirage : 10 500 exemplaires Dépôt légal : à parution · Distribution : ville de Savigny-le-Temple.







Hôtel de ville

1, place François-Mitterrand BP 147 • 77547 Savigny-le-Temple Cedex

Horaires d'ouverture

Lundi, mardi, mercredi, vendredi : 8h45-12h15 et 13h30-17h Jeudi : 10h30-12h15 et 13h30-17h Samedi : 8h45-12h15

Tél.: 01 64 10 18 00 · savigny-le-temple.fr

Numéros utiles

URGENCES

- Pompiers incendies, accidents et urgences médicales: 18
- Samu urgences médicales en agglomération : 15
- · Police secours ou gendarmerie: 17
- Police municipale: 01 74 82 85 03
- · SOS médecin 24h/24 : 3624
- Pharmacie de garde : 3915
 ou www.pharmaciedegarde.com

Votre publicité

dans la Feuille!

Commerçants, artisans, entreprises ou industriels

Contact

Ville de Savigny-le-Temple Direction de la communication BP 147 · 77547 Savigny-le-Temple Cedex tél. : 01 64 10 18 60 communication@savigny-le-temple.fr

Chères Savigniennes, chers Savigniens,

écembre nous invite à ralentir un instant, à regarder autour de nous et à mesurer la richesse de ce qui nous unit. Dans cette période lumineuse, où les fêtes de fin d'année se préparent, nous ressentons plus que jamais le besoin de proximité, d'attention, de fraternité.

Justement, ce numéro consacre son dossier aux solidarités actives. Dans notre ville, ce n'est pas un slogan : c'est une réalité quotidienne. Elle prend vie grâce à l'engagement des associations, à l'implication des bénévoles, à l'action constante des services communaux. Ensemble, nous accompagnons les familles qui traversent une période difficile, nous soutenons les jeunes dans leurs projets, nous aidons les aînés à rester autonomes et entourés, nous accueillons ceux qui ont besoin de protection ou d'écoute.

Ces solidarités sont multiples : matérielles, sociales, éducatives, culturelles. Elles sont aussi profondément humaines. Elles se tissent dans un regard, une main tendue, un geste discret. Je veux remercier chacune et chacun de celles et ceux qui font vivre cet esprit de fraternité au quotidien. Grâce à vous, Savigny-le-Temple est une ville où l'on peut compter les uns sur les autres.

Mais la solidarité, c'est aussi le plaisir de partager des moments ensemble. Cette fin d'année sera ponctuée de rendez-vous conviviaux, ouverts à toutes et tous. Nous aurons la joie de vous retrouver au Marché de Noël, les 13 et 14 décembre, à la Ferme du Coulevrain. Un lieu chaleureux, chargé d'histoire, où artisans, associations et producteurs locaux vous accueilleront dans une ambiance festive et familiale. C'est l'occasion parfaite pour flâner, échanger et préparer les fêtes.

Et pour prolonger cette ambiance, ne manquez pas la 3º édition du Roller Disco, du 15 au 28 décembre, au Millénaire. Sortez les patins ou réservez-les sur place, glissez, dansez, partagez un moment léger et intergénérationnel. Ce rendez-vous est désormais un temps fort de notre hiver savignien : il nous rassemble dans la bonne humeur.

Nos équipements communaux, de la petite enfance aux seniors, seront, eux-aussi, des lieux de partage et de fête pour nos usagers.

En clôturant cette année, je formule un vœu simple : continuons à faire de Savigny-le-Temple une ville où l'on prend soin les uns des autres, une ville ouverte et audacieuse.

Je vous souhaite à toutes et à tous un merveilleux mois de décembre, de belles fêtes entourés de vos proches, et une fin d'année pleine de joie, de concorde et d'espérance.

Très chaleureusement,

Votre Maire

L'édito

Éducation : la Ville mobilisée pour une école juste et inclusive

a visite du ministre de l'éducation nationale le 24 octobre dernier à l'école Louise-Michel a mis en valeur l'engagement de Savigny-le-Temple en faveur de l'égalité éducative, à travers les Vacances apprenantes et des investissements importants dans les bâtiments scolaires, la restauration, le périscolaire et la formation des équipes.

Elle a aussi été l'occasion de rappeler des besoins persistants: manque d'AESH, pénurie de psychologues scolaires, difficultés rencontrées par les familles d'enfants en situation de handicap. Dans son courrier au ministre, le maire a exprimé sa reconnaissance envers les équipes éducatives tout en appelant à un meilleur accompagnement et à une juste valorisation de ces missions essentielles.

La Ville souligne également la nécessité de réviser la carte de l'éducation prioritaire, aujourd'hui moins adaptée aux réalités des écoles savigniennes, afin de garantir une véritable égalité des chances.

Savigny-le-Temple réaffirme enfin sa volonté de travailler étroitement avec l'État pour construire une école où chaque enfant dispose des conditions nécessaires pour apprendre, s'épanouir et se projeter sereinement dans l'avenir.





LE RENDEZ-VOUS DES CITOYENS

Vous êtes attendus les 6 et 13 décembre 2025 pour des moments d'échanges directs et de partage avec vos élus, près de chez vous. L'occasion d'évoquer d'aborder tous les sujets qui vous intéressent.

Samedi 6 décembre - 14h à Noisement, Croisement rue du Moulin-Deforge et chemin des Meuniers

Samedi 13 décembre - 14h au Bourg, Place de l'église

Café associatif : tout savoir sur l'Assemblée générale!

Participez au cycle de formations "Cafés associatifs" le samedi 6 décembre de 9h à 12h à la Maison des Associations Salvador-Allende. Une matinée dédiée à celles et ceux qui font vivre la vie associative locale et veulent améliorer leurs pratiques. Au programme, une formation pratique pour mieux comprendre, préparer et animer votre assemblée générale. Pensez à apporter votre ordinateur!

Recensement de la population : à vos portes du 15 janvier au 21 février 2026

La campagne nationale de recensement se déroulera dans notre commune du 15 janvier au 21 février 2026. Un agent recenseur, muni d'une carte officielle, se présentera chez vous pour vous proposer de répondre au questionnaire en ligne ou sur papier. Participer est simple et rapide : ces données essentielles permettent à la commune d'ajuster ses services, ses dotations et ses projets. Merci de réserver le meilleur accueil à votre agent recenseur !

Le Circle of Bobby fait danser Savigny

L'association Vertige vous donne rendez-vous le samedi 6 décembre 2025, de 14h à 19h, au Café-Danse Bobby-Sands, pour la deuxième édition de l'année du Circle of Bobby. Au programme : battles de Hip-Hop, Breaking et Kids All Style! Un événement gratuit, festif et ouvert à tous les amateurs de danse urbaine.



Save the date : loto de Noël des Elfines!

Le club Savigny Twirling Les Elfines vous donne rendez-vous le dimanche 7 décembre à partir de 12h30 pour son grand Loto de Noël!

De nombreux lots sont à gagner : projecteur de cinéma, cartes cadeaux, appareils électroménagers, paniers garnis et bien d'autres surprises...

Tarifs : $4 \in$ le carton, 15 € les 4 ou 20 € les 6 / planche. Restauration sur place.

Réservations et infos : 06 26 47 87 68

Le Défi Savignien se mobilise pour le Téléthon!

Rendez-vous dimanche 7 décembre à 9h30 au stade d'honneur Jean-Bouin pour une matinée sportive, conviviale et solidaire!

Au programme : course à pied, marche et animations pour les enfants. Ouvert à toutes et tous : coureurs, marcheurs, handisport... Une participation de $6 \in \text{par}$ personne sera demandée — l'intégralité des inscriptions et des dons sera reversée au Téléthon. Ensemble, relevons le défi de la solidarité !

Inscription obligatoire: samedi 29 novembre de 9h à 12h au Millénaire ou par mail à contact.defisavignien@gmail.com.

Renseignements: 06 80 40 35 71

Conférence-débat : Citoyens de l'Europe, parlons droits !



Important : renouvelez votre taux d'effort avant le 15 décembre 2025!

Pensez à renouveler votre taux d'effort avant le 15 décembre 2025 afin d'ajuster votre participation aux activités municipales. Il vous suffit de transmettre les documents requis (avis d'imposition, attestation CAF, justificatif de domicile, etc.). En cas de changement de situation, des pièces complémentaires pourront être demandées. Sans mise à jour, notez que les prestations seront facturées au tarif maximum. Les documents peuvent être envoyés par mail, par courrier ou déposés directement en mairie.

Contacts: 01 64 10 19 37 regie.centrale@savigny-le-temple.fr

Chasse aux trésors en famille : vivez la magie de Noël

Le Défi Savignien vous donne rendez-vous le mercredi 17 décembre, de 13h à 16h30, au domaine, pour une grande chasse aux trésors de Noël à vivre en famille dans le parc! Les inscriptions se feront sur place entre 13h et 14h, pour un départ prévu à 14h.

Un goûter gourmand viendra récompenser tous les participants à la fin de l'activité.

Une participation de 3 € par personne sera demandée.

Illuminations de fin d'année s'allument le 1^{er} décembre

La place François-Mitterrand, devant l'hôtel de ville, comme toute la ville, s'illuminera pour célébrer la magie des fêtes. Une ambiance féerique et chaleureuse vous attend pour marquer le début des célébrations de fin d'année.

Rendez-vous le 1^{er} décembre à 18h, place François-Mitterrand

Rendez-vous pour les vœux du maire!

La traditionnelle cérémonie des vœux du maire aux Savigniens vous donne rendez-vous le samedi 17 janvier à 17h au Millénaire. Notez bien la date dans votre agenda! Élus, partenaires, acteurs économiques, associations et habitants... rassemblés pour célébrer l'année qui s'ouvre et renforcer le lien qui nous unit.



Savigny dans la magic de Noël!

Deux jours de fête, de gourmandise et de découvertes artisanales à la Ferme du Coulevrain. Un rendez-vous féerique pour toute la famille!

Le cœur de Noël bat à la Ferme du Coulevrain

Les 13 et 14 décembre, la Ferme du Coulevrain, lieu emblématique et joyau du patrimoine savignien, se transformera en véritable village de Noël.

Près de **50 exposants** proposeront leurs produits du terroir et leurs créations artisanales : douceurs sucrées, épices, foie gras, champagne, bijoux, bougies, textiles, décorations... tout pour préparer vos fêtes et trouver le cadeau parfait!

Pause gourmande et ambiance chalcureuse

Le Marché de Noël, c'est aussi un moment de partage autour d'un vin chaud, de crêpes, gaufres, churros, marrons chauds, d'une généreuse tartiflette ou d'une soupe maison. Un parfum de fête flottera dans l'air tout le week-end!

Magie, rires et émerveillement pour les enfants

Le **Père Noël** sera présent samedi et dimanche après-midi pour des instants inoubliables.

Au programme également : manège, contes enchantés avec le Théâtre La Relève, décors nordiques de Savigny sans Frontières, sculptures de ballons par le Cirque s'emballe, et chorales pour rythmer la journée.

La boîte aux lettres du Père Noël

Dès le 24 novembre, les enfants pourront déposer leur lettre dans la boîte magique installée dans le hall de l'Hôtel de Ville. Elle rejoindra ensuite la Ferme du Coulevrain les 13 et 14 décembre. Et le Père Noël a promis... de répondre à chaque courrier!



۲



La Ferme du Coulevrain :

un patrimoine qui renait, un projet qui rassemble

Préserver notre histoire, protéger la nature et renforcer une agriculture saine et durable : la Ville porte une vision ambitieuse au service du patrimoine, du cadre de vie.

UN SITE EXCEPTIONNEL AU CŒUR DU PATRIMOINE SAVIGNIEN

Propriété de la Ville depuis le milieu des années 1980, la Ferme du Coulevrain est l'un des joyaux historiques de Savigny-le-Temple. Ancienne ferme templière, elle rassemble des espaces uniques en Ile-de-France:

- 1 hectare de bâtiments et de cour, dont 5 500 m² à réhabiliter tout en conservant le caractère authentique du lieu;
- 2 hectaresd'un des plus beaux vergers conservatoires d'Îlede-France;
- 3,6 hectares de friches agricoles, propices au développement d'un maraîchagebiologique.

Ce patrimoine naturel, paysager et bâti constitue un atout rare, que la Ville souhaite préserver, renforcer et transmettre.

DEPUIS 2020, UNE DÉMARCHE SÉRIEUSE ET STRUCTURÉE

Depuis l'arrêt du projet Montessori, la ville travaille avec méthode pour bâtir un projet solide, ambitieux et cohérent avec les besoins du territoire et respectueux de l'histoire de ce patrimoine remarquable. La commune a engagé une réflexion approfondie sur les possibilités d'évolution de la ferme, son potentiel agricole, sa dimension environnementale et les partenariats à mobiliser. L'ambition est claire : transformer la Ferme du Coulevrain en un espace vivant, fidèle à son histoire mais résolument tourné vers les usages d'aujourd'hui, mêlant patrimoine préservé, nature valorisée et agriculture locale de qualité. Un projet d'intérêt général, au service du cadre de vie et de la transition écologique pour toutes et tous.

LA SAFER, UN PARTENAIRE RECONNU POUR BÂTIR UN PROJET COHÉRENT ET DURABLE

Pour accompagner cette nouvelle phase du projet, la Ville s'appuie sur la Safer, organisme public à but non lucratif, expert du foncier rural et acteur majeur de l'aménagement agricole et environnemental Son savoir-faire, sa neutralité et sa capacité à mobiliser des porteurs de projets spécialisés en font un partenaire précieux pour structurer l'avenir du site. Lors du conseil municipal du 24 novembre 2025 la ville a délibéré pour passer une convention de partenariat.

Son accompagnement sera double : la publication d'un appel à candidature sur les terrains agricoles d'une part, la publication d'un appel à manifestation d'intérêt sur le corps de ferme d'autre part, dont la Commune restera le seul décisionnaire. Avec la Safer, Savigny-le-Temple s'entoure d'un opérateur reconnu pour sa capacité à faire émerger des projets sérieux, responsables et tournés vers l'avenir, au service du territoire

et de ses habitants.



LES PROCHAINES ÉTAPES : UNE MÉTHODE CLAIRE, UN CALENDRIER MAÎTRISÉ

- Du 28 novembre au 12 janvier : lancement et clôture de l'appel à candidatures (notes d'intention).
- · Janvier 2026: analyse des candidatures.
- Février 2026 : choix d'un porteur de projet par la SAFER sur les terrains agricoles, après avis de la Ville, qui choisira le candidat sur le corps de ferme, avec l'avis de la Safer
- · Année 2026 : formalisation juridique et finalisation du projet.
- Début 2027 : premières actions visibles (préparation des terres, exploitation des vergers).

Ce calendrier réaliste est conçu pour avancer avec sérieux et garantir la réussite du projet sur le long terme.

UN PROJET AU SERVICE DES SAVIGNIENS

Avec la Ferme du Coulevrain, Savigny-le-Temple réaffirme une ambition forte : protéger son patrimoine, améliorer le cadre de vie, soutenir une agriculture locale de qualité et renforcer son engagement pour la santé, la nature et l'environnement.

Un projet construit avec exigence, transparence et responsabilité, au bénéfice de l'intérêt général et de l'ensemble de la population.

LA SAFER APPORTERA:

- une large diffusion de l'appel à candidatures auprès d'acteurs qualifiés;
- une sélection exigeante des projets, fondée sur leur qualité, leur faisabilité et leur cohérence avec l'identité du Coulevrain ;
- une expertise agricole et environnementale indispensable pour valoriser les vergers, les terres et le patrimoine naturel;
- un accompagnement gratuit, rendu possible grâce à son partenariat sur l'animation foncière avec Grand Paris Sud.



À 21 ans, Abdoulmalick Baillot est l'un de ces visages qui portent haut les valeurs de Savigny-le-Temple : la détermination, le respect, la discipline. Animateur le jour, veilleur de nuit à l'occasion, sportif de haut niveau passé par l'équipe de France de ju-jitsu... son parcours force l'admiration. Et son ambition est loin d'être assouvie.

UN SAVIGNIEN FORGÉ PAR LES DÉFIS

Originaire du quartier de la Gare, Abdoulmalick découvre le ju-jitsu à seulement 3 ans, guidé par son père et son grand frère. Le tatami devient très vite son école de vie :

- · 8 fois champion de France
- · Vice-champion du Grand Slam de Londres
- · Vice-champion du monde en Pologne
- · Équipe de France junior dès 17 ans
- «Le sport m'a appris le contrôle de soi, la politesse et le respect. Sans lui, je ne serais pas l'homme que je suis aujourd'hui. » Derrière les titres, un long chemin personnel : des heures d'entraînement, une rigueur alimentaire stricte, mais aussi une capacité à affronter ses défauts. « Plus jeune, j'étais impulsif. Le jiu-jitsu m'a appris à me canaliser. »

LE MMA, UNE NOUVELLE ASCENSION

Fin 2023, Abdoulmalick se lance un défi de taille : le MMA. Les débuts sont difficiles : trois défaites consécutives.

« Ces défaites, je devais les vivre. Elles m'ont appris l'humilité et l'importance de persévérer, même quand tout semble aller dans le mauvais sens. » Cette remise en question devient un tournant : il enchaîne ensuite huit victoires au premier round, démontrant une évolution spectaculaire.

Son nouveau challenge : réussir sa transition vers le monde professionnel du MMA. Il bénéficie du soutien indéfectible de son club savignien Imana Contact.

UN PARCOURS DE VIE QUI INSPIRE

Après avoir quitté le système scolaire et travaillé comme manutentionnaire, Abdoulmalick réalise qu'il doit reprendre son destin en main.

La ville de Savigny-le-Temple l'accompagne alors dans un BPJEPS, qu'il complète aujourd'hui par une VAE d'éducateur spécialisé. « Je veux montrer aux jeunes qu'on peut tomber, se perdre un peu, mais qu'on peut toujours se relever et construire quelque chose de solide. »

En parallèle, il travaille comme animateur tous les midis dans les écoles saviniennes et effectue des missions de veilleur de nuit. Il y retrouve ce qu'il aime : le contact humain, le dialogue, la transmission.

UNE VILLE QUI ÉVOLUE, UN REGARD RECONNAISSANT

Témoin de l'évolution de Savigny depuis son enfance, Abdoulmalick aime voir sa ville se transformer : « Le Tzen, les nouveaux aménagements... On sent que la ville avance. Ça fait plaisir de grandir dans un endroit qui se développe autant. »

LA DÉTERMINATION COMME HÉRITAGE

Toujours souriant, têtu, persévérant, Abdoulmalick avance avec une conviction simple mais puissante: ne jamais renoncer.

Qu'il soit sur un tatami, dans une cage ou auprès des jeunes qu'il accompagne, il transmet la même énergie: celle d'un jeune Savignien qui croit en l'effort, en la discipline et en l'avenir.

Le Dossier

La solidarité une affaire de cœur





À Savigny-le-Temple la solidarité se vit au quotidien

La solidarité n'est pas seulement un principe républicain : c'est une force qui façonne notre cohésion sociale et qui prend une dimension toute particulière.

ci, la solidarité ne se limite pas à une intention : elle se vit, se partage et s'organise. Elle s'appuie sur un engagement collectif fort, porté par l'État, le Département et la Ville, qui unissent leurs compétences pour offrir à chaque habitant un accompagnement juste, accessible et efficace.

Pour mieux comprendre comment s'organise la solidarité au quotidien, voici le rôle de chaque échelon institutionnel :

L'État : garantir les droits pour tous

Il fixe le cadre national de la solidarité: prestations sociales, lutte contre la pauvreté, santé publique, politiques éducatives, égalité femmes-hommes, protection de la jeunesse. Ses opérateurs (CAF, Assurance maladie, France Travail, Éducation nationale...) assurent l'accès aux droits fon-damentaux.

Le Département : chef de file de l'action sociale

Au cœur de l'accompagnement des familles et des publics fragiles, il intervient sur :

- · la PMI et le soutien à la parentalité,
- · l'aide sociale à l'enfance,
- · l'insertion et les bénéficiaires du RSA,
- · l'accompagnement des personnes âgées (APA, autonomie),
- · le soutien aux personnes en situation de handicap.

C'est le niveau qui structure les politiques sociales et médico-sociales dans tout le territoire.

Notre commune : l'échelon de la proximité

La Ville agit au plus près des habitants :

- · centres sociaux et actions familiales,
- · accès aux droits et accompagnement numérique,





- · prévention santé,
- · actions éducatives, sportives et culturelles,
- · lutte contre l'isolement,
- soutien aux associations et initiatives citoyennes. Savigny-le-Temple coordonne ainsi un véritable réseau d'acteurs pour répondre aux besoins concrets du quotidien.

Les associations et les bénévoles : un maillon indispensable de la solidarité

Aux côtés des institutions, les associations locales et les nombreux bénévoles jouent un rôle irremplaçable. Leur présence sur le terrain, au plus près des habitants, renforce le maillage de proximité et permet d'accompagner des publics très variés : familles, jeunes, personnes âgées, personnes isolées ou en situation de vulnérabilité.

Être bénévole, c'est simplement vouloir être utile, là où quelqu'un en a besoin

Qu'il s'agisse d'actions d'entraide, d'ateliers éducatifs, d'initiatives culturelles, d'accompagnement social ou de projets citoyens, leur engagement quotidien complète et enrichit l'action municipale. Sans eux, la solidarité locale ne pourrait pas s'exprimer avec autant de force et de réactivité. Leur mobilisation constitue l'un des fondements de la cohésion savignienne.



Des actions de terrain

qui renforcent le vivre-ensemble

Des initiatives utiles et proches des habitants, qui soutiennent, accompagnent et renforcent le lien entre les Savigniens. Zoom sur 5 dispositifs municipaux.

SOUTENIR LES FAMILLES : UN ENGAGEMENT FORT ET CONCRET

Parce que chaque famille vit des situations différentes, la ville a fait le choix d'un système fondé sur l'équité : le quotient familial.

Cet outil essentiel permet d'adapter les tarifs des services municipaux (restauration scolaire, accueils périscolaires, centres de loisirs, activités sportives ou culturelles...) aux ressources de chaque foyer. Grâce à ce dispositif, les services restent accessibles à tous, les inégalités sont réduites et les enfants peuvent participer pleinement à la vie de la ville, quel que soit le niveau de revenus de leur famille.

LES CENTRES SOCIAUX : DES LIEUX OÙ L'ON SE RETROUVE, OÙ L'ON APPREND, OÙ L'ON GRANDIT

Au cœur de cette dynamique, trois structures municipales : le centre social Françoise-Dolto, le centre social Lucie-et-Raymond-Aubrac et la Maison de quartier Gaston-Variot. De véritables lieux de vie, d'apprentissage et de partage, ouverts à tous sans distinction.

Portés par des équipes engagées, les centres sociaux s'appuient sur près de **80 bénévoles** et plus d'une **douzaine d'associations locales** qui, ensemble, soutiennent les familles, accompagnent les jeunes et animent des projets collectifs. Une énergie commune qui transforme ces lieux en véritables espaces de rencontre, d'échanges et d'ouverture.

ACCOMPAGNEMENT À LA PARENTALITÉ DÈS LES PREMIERS PAS

La ville porte une attention particulière aux familles, et plus encore aux jeunes parents.

Avec le dispositif des **1000 premiers jours**, de nombreux temps d'accompagnement sont proposés aux parents d'enfants de moins de 3 ans : ateliers d'éveil, temps de partage, groupes d'échanges, conseils éducatifs... Autant d'actions pensées pour guider les premiers pas de la parentalité, souvent rythmés par les questions et les découvertes.

Un véritable soutien à la parentalité est proposé à l'échelle de la ville : temps de loisirs en famille, groupes de parole animés par des professionnels, accompagnement à la scolarité, initiatives pour renforcer les liens familiaux...

Un engagement constant pour aider chaque parent à avancer sereinement et chaque enfant à s'épanouir jour après jour. plus de 50 parents ont pu bénéficier de ce dispositif en 2025.



ACCÈS AUX DROITS : LA PROXIMITÉ AU SERVICE DES HABITANTS

Pour beaucoup d'habitants, les démarches administratives peuvent vite devenir un parcours compliqué. C'est pourquoi la ville a mis en place un accompagnement de proximité, attentif et accessible facilitant l'accès aux droits:

- aide aux démarches numériques avec les conseillers France Services et les conseillers numériques,
- permanences sociales et médico-sociales (PMI, assistantes sociales, Unité de santé publique, Planning familial),
- orientations personnalisées selon chaque situation : emploi, santé, insertion, protection, logement...

LA SANTÉ POUR TOUS : INFORMER, PRÉVENIR, ACCOMPAGNER

Parce que la santé est un droit fondamental, la ville déploie un large panel d'actions de prévention : sensibilisation aux maladies chroniques et aux cancers, initiatives autour de la santé mentale avec formation des professionnels, actions en santé sexuelle, accompagnement des publics vulnérables pour préserver leur autonomie et favoriser leur accès aux activités culturelles et de loisirs.

Ces actions visent à informer, à protéger et à encourager chacun à prendre soin de sa santé.



Génér'Actions 77

le cœur battant de la générosité locale

Génér'Actions 77 souffle la cinquième bougie de son épicerie solidaire, Solidaction : un espace où l'on accède à une alimentation de qualité, où l'on retrouve de la dignité et où chaque personne peut être accompagnée vers davantage d'autonomie.



DE L'IDÉE À L'ACTION, LA SOLIDARITÉ MADE IN SAVIGNY

Créée en 2015 par un groupe de Savigniens, Génér'Actions 77 porte des valeurs profondément humaines : solidarité, respect et engagement citoyen. L'association agit dans le champ de la solidarité, de la lutte contre le gaspillage alimentaire, et de l'insertion sociale et professionnelle Elle développe dans ce cadre des actions écologiques et citoyennes. À travers les trois structures qu'elle porte, l'épicerie solidaire Solid'Action, la plate-forme logistique solidaire de redistribution alimentaire Distrib'Action et le tiers lieu Inter'Action, l'association agit concrètement pour venir en aide aux familles modestes, aux étudiants et aux résidents des hôtels sociaux de Sénart.

« Grâce à Génér'actions77, l'épicerie solidaire Semée a réussi à faire face à la demande et à satisfaire ses bénéficiaires avec une diversité et une qualité de produits que tous reconnaissent. » Michel, Président de l'épicerie solidaire Semée du Mée-Sur-Seine

DES RÉSULTATS QUI PARLENT D'EUX-MÊMES

En 2025, plus de 2 000 tonnes de marchandises ont déjà été collectées puis redistribuées. Une action rendue possible grâce aux partenariats noués avec les centrales des grandes enseignes ainsi que les GMS locales. 1 500. C'est le nombre de personnes qui ont déjà pu accéder à une aide alimentaire saine, variée et respectueuse de leur dignité.

L'action de Généractions77 dépasse largement les murs de l'épicerie : grâce à sa plateforme Distrib'Action, des dizaines de milliers d'autres bénéficiaires sont aidés à travers les associations caritatives qui viennent s'y approvisionner régulièrement. Ces dispositifs s'appuie sur une coopération étroite avec les acteurs publics du territoire, parmi lesquels Savigny-le-Temple, Grand Paris Sud et l'État. Aujourd'hui, Généractions77 c'est 18 salariés et plus de 30 bénévoles, dont l'implication quotidienne contribue pleinement au maillage solidaire de la commune et à la qualité du service rendu aux savigniens.

« Grâce à eux, je peux préparer de vrais repas pour mes enfants. Mais surtout, je retrouve une forme de confiance en moi. » Sabrina, 46 ans, mère de trois enfants

UN ENGAGEMENT AU-DELÀ DE L'AIDE ALIMENTAIRE

Génér'Actions 77, c'est aussi une démarche globale. Elle propose régulièrement des actions éducatives et citoyenne au sein de ses locaux en plus d'événements solidaires, et contribue activement à la cohésion sociale du territoire.

« Ici, on apprend autant qu'on aide. La solidarité, c'est aussi une école de la vie. » Safia, bénévole depuis 2018

UN ACTEUR ESSENTIEL POUR SAVIGNY-LE-TEMPLE

Pour le co-fondateur Abderrezak Bensalem, l'objectif reste clair : « Nous voulons faire de la solidarité un moteur de lien social et d'insertion. Savigny-le-Temple est une ville jeune, dynamique et solidaire ; c'est ici que notre action prend tout son sens. »



En alliant lutte contre la précarité, écologie et engagement citoyen, Génér'Actions 77 illustre parfaitement la solidarité savignienne en mouvement. Une belle démonstration que, dans notre ville, personne n'est laissé de côté.

EN SAVOIR PLUS

www.generactions77.fr
Local Inter'Action: Les Arcades
Quartier de Plessis-le-Roi
Local de l'épicerie solidaire Solid'Action:
Quartier du centre-ville – Avenue Jules-Vallès
Local de la plateforme logistique solidaire
Distrib'Action: rue de l'Etain – Face à la déchetterie



Savigny, Ville solidaire:

« la solidarité fait partie de l'ADN de Savigny, une force qui grandit avec chacun »

Grâce à l'action collective de tous ses partenaires, Savigny développe une solidarité concrète, proche et ouverte à chacun.

e Centre Communal d'Action Sociale de Savigny-le-Temple joue un rôle essentiel dans l'accompagnement des habitants. Chaque jour, il accueille, écoute et oriente les familles, les se-niors, les jeunes ou les personnes isolées qui rencontrent une difficulté passagère ou durable. Le CCAS est un lieu de proximité, de confiance et de soutien, où chacun peut trouver une aide adaptée à sa situation.

Mais le CCAS ne fonctionne jamais seul. À Savigny, la solidarité repose sur une véritable chaîne collective qui réunit les équipes du CCAS, les associations locales, les bénévoles, les habitants engagés et les partenaires institutionnels. Les associations caritatives, clubs sportifs, centres sociaux, structures de santé, établissements scolaires, maison de quartier, bailleurs sociaux... tous contribuent à leur manière au bien-être des Savigniens.

Cette coopération quotidienne permet d'apporter des réponses concrètes, humaines et efficaces. C'est cette solidarité collective qui fait la richesse de Savigny et qui donne du sens au travail de chacun.

En 2025, le CCAS a poursuivi son action au plus près des habitants à travers des initiatives essentielles : l'accompagnement des seniors avec les colis et repas de fin d'année, les voyages et les visites de courtoisie ; le portage de repas à domicile en lien avec La Poste ; la mise en œuvre du plan canicule et des actions de maintien à domicile ; l'appui aux familles dans leurs démarches administratives et l'accès aux droits ; la lutte contre le non-recours, la domiciliation des personnes sans adresse stable ou encore l'orientation vers l'épicerie sociale et solidaire. Autant d'actions concrètes qui témoignent d'un engagement quotidien pour améliorer la vie de chacun

2025: les chiffres clés du CCAS

1508

15 702

Bénéficiaires

Accueils physiques et téléphoniques

286

8

Accompagnements par l'assistante sociale

Agents

LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS

Distribution des colis de Noël

Vendredi 19 décembre 2025

Banquet annuel des seniors

Samedi 24 janvier 2026





Directrice du CCAS depuis 2018

Votre équipe est en première ligne auprès des familles, des seniors et des jeunes. Comment le CCAS agit-il concrètement au quotidien?

Le CCAS accueille les habitants du lundi au vendredi, avec ou sans rendez-vous, pour répondre rapidement à leurs besoins. L'équipe travaille en lien étroit avec les partenaires du territoire, associations, services municipaux, institutions, afin de proposer des solutions adaptées, humaines et efficaces.

Le bien-vieillir est un engagement fort à Savigny. Quelles actions le CCAS met-il en place pour accompagner les seniors au quotidien?

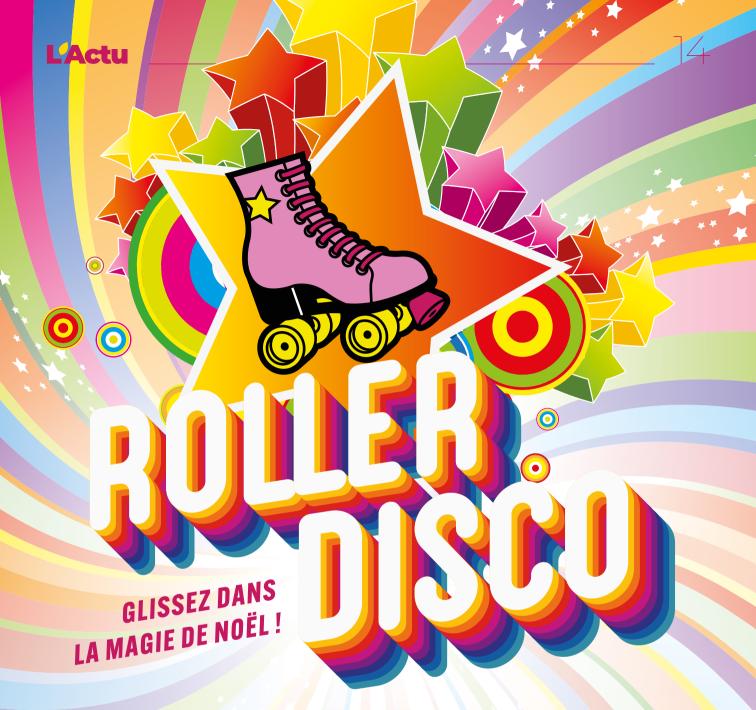
Le CCAS agit chaque jour pour favoriser le bien-vieillir à domicile, en accompagnant les seniors dans leurs démarches d'aides sociales (aide à domicile, APA...) en les orientant vers des activités sportives adaptées, en proposant le portage de repas en lien avec La Poste ou encore par des visites de courtoisie. Notre objectif est d'offrir aux seniors un accompagnement de qualité, humain et adapté à chaque situation.

Savigny dispose d'un tissu associatif particulièrement actif. Comment construisez-vous ce travail collectif qui relie le CCAS, la Ville et les associations?

Le CCAS entretient un dialogue constant avec les associations du territoire, en allant à leur rencontre et en identifiant leurs actions. Cette coopération peut se développer par des conventions, des projets communs et parfois un soutien financier, afin de renforcer ensemble la solidarité locale.

Quels sont les projets et les priorités pour l'année à venir ?

L'année à venir s'inscrira dans la continuité de notre engagement aux côtés des Savigniens : aider les plus fragiles, accompagner vers l'autonomie, favoriser le maintien à domicile et le bien vieillir et renforcer les solidarités dans tous les quartiers.



et hiver, Savigny-le-Temple remet les patins à roulettes sur le devant de la scène!

Du 15 au 28 décembre, la grande salle du Millénaire se transformera en piste de Roller Disco géante : une expérience gratuite, festive et ouverte à tous.

Phénomène culte des années 80, le **Roller Disco** fait son grand retour à Savigny! Sous les jeux de lumière et au rythme d'une musique entraînante, venez danser, glisser et vous amuser entre amis ou en famille.

Que vous soyez débutant ou déjà pro des patins, vous pourrez vous lancer sur notre piste de **250 m²** spécialement aménagée pour l'occasion. Un seul mot d'ordre: plaisir et bonne humeur!

• À VOS MARQUES, PRÊTS, ROULEZ!

Les séances de patinage durent **45 minutes**, avec un démarrage à chaque heure pile et **15 minutes de pause** entre chaque créneau. Vous pouvez venir équipé ou emprunter des rollers sur place (sous réserve de disponibilité).

Le **port du casque et des protections** est obligatoire pour les moins de 8 ans et vivement recommandé pour tous les autres.

JEUX, DÉTENTE ET GOURMANDISES

Avant ou après votre séance, profitez d'un espace détente avec bornes d'arcade, flippers et une buvette associative proposant douceurs sucrées et salées.

De quoi prolonger l'expérience dans une ambiance 100 % conviviale et festive!

INFOS PRATIQUES

Du 15 au 28 décembre

Le Millénaire, Savigny-le-Temple

Entrée libre et gratuite – rollers disponibles sur place Casque et protections obligatoires pour les moins de 8 ans



Festivités de Noël à Savigny-le-Temple

pour toute la famille

ANIMATIONS ASSOCIATIVES

- Chanté Noël (Bel Ka Kréyol & centres sociaux) Noël antillais: après-midi pour enfants + soirée conviviale et repas partagé.
 Collecte de jouets jusqu'au 5/12 pour les enfants démunis. Samedi 6/12 · 14h30 · Millénaire
- Réveillon du cœur (Groupe d'Habitants solidaire) Saint-Sylvestre: moment chaleureux et solidaire. 31/12 · 20h · Millénaire Tarifs: 3€ (adultes) / 2€ (enfants) · Réservation obligatoire

MÉDIATHÈQUE DES CITÉS-UNIES

- Sur des airs de Noël: éveil musical (comptines, violon) pour
 0-3 ans. 13/12 · 10h-11h · Places limitées
- Racontines pour tous: lectures hivernales et histoires de Noël (dès 3 ans). 13/12 · 15h-16h · Gratuit
- Atelier de Noël: création d'un porte-serviette floral (machine Cricut, dès 8 ans). 17/12 · 14h30 · Sur inscription

ESPACE PRÉVERT

- Spectacle familial: Dans les coulisses du Père Noël + photo souvenir. 14/12 · 15h · 8-10€
- Soirée ciné culte: Love Actually (20 ans) projection 4K, quiz, soirée dansante. 19/12 · 19h30 · 8€ · Réservations: 01 64 10 55 10
- Concert de Noël: André Rieu & Johann Strauss Orchestra (retransmission). 20/12 · 20h15



SPÉCIAL RÉVEILLON:

- Mission Père Noël (dès 4 ans) : 24/12 · 10h15
- À la poursuite du Père Noël: ciné-goûter festif. 24/12 · 14h30

À noter : Réservations et inscriptions souvent nécessaires. Tarifs et horaires précisés pour chaque événement. •



Naissances

OCTOBRE

- Othniel Disengomoka Kiese à Corbeil-Essonnes
- Najwa Abdelkhader Adam à Melun
- Safia Dihni à Melun
- · Assinat Ghecham à Trappes
- Maïssa Tirera à Melun
- David Bîga à Melun

NOVEMBRE

• Liam Diamfoumfou Kikota à Melun

Mariages

OCTOBRE

- Nathalie Knockaert et Serge Beaunay
- Elsa Sahel et Isham Azirar

NOVEMBRE

- Léa Moselle et Edwin Brialy
- Celia Bouhafs et Amine Aït Mohand
- Catherine Warrin et Patrick Pigeon
- Biruntha Rasamani et Jalatheepan Subramaniam

Décès

OCTOBRE

- Jean Fouré (83 ans)
 à Savigny-le-Temple
- Jacques Latteux-Louâpre (75 ans)
 à Savigny-le-Temple
- Jean Brayet (72 ans) à Melun

NOVEMBRE

- Françoise Carré de Lusançay (62 ans)
 à Savigny-le-Temple
- Nasroullah Pirmamod née Javer Kala (69 ans) à Savigny-le-Temple
- Marcelle Binet née Balland (99 ans)
 à Savigny-le-Temple
- Tiburce Colmar (76 ans) à Melun









Retour MAGES











4 Novembre bleu

Le 4 novembre, le Millénaire s'est teinté de bleu ! Une journée dédiée à la prévention des cancers masculins, organisée par la CPAM, pour informer, sensibiliser et encourager chacun à prendre soin de sa santé.

Thé dansant des seniors

Ambiance chaleureuse et rires partagés le 6 novembre au Millénaire! Nos seniors ont retrouvé la piste de danse pour un après-midi festif aux couleurs de l'automne.

Cérémonie des bacheliers

Le 7 novembre, la Ville a célébré la réussite des nouveaux bacheliers 2025. Félicitations à nos jeunes savigniens jeunes pour leur travail et leur réussite! Et félicitations également aux familles et aux professeurs qui ont accompagné et soutenus nos jeunes tout au long de l'année.

4 Commémoration du 11 novembre

Le conseil municipal et les représentants des forces de l'ordre et de secours ont rendu un émouvant hommage aux morts pour la France lors de la cérémonie de l'Armistice. Mention spéciale aux collégiens et aux jeunes sapeurs-pompiers qui participaient à cette cérémonie.

Collecte de Sang

Le mardi 18 novembre, la MASA a accueilli une nouvelle collecte de sang organisée par l'EFS. Merci à tous les donneurs : grâce à vos dons, vous sauvez des vies!

Mois des droits de l'enfant

Familles et enfants se sont retrouvés le 21 novembre au Millénaire pour le Loto solidaire Ville Amie des Enfants : une soirée de jeux, d'expo et de partage au profit d'une belle cause en partenariat avec l'UNICEF.

Soirée ciné culte

Vendredi 21 novembre, retour en enfance à l'Espace Prévert avec la projection de « Charlie et la chocolaterie ». Vingt ans après, la magie opère toujours!

8 Sav'vous parle, les rendez-vous des citoyens

En novembre, lors des 4 « rendez-vous des citoyens », élus et habitants ont partagé leurs informations, leurs questions et exprimé leurs attentes. La ville poursuit ces échanges de proximité durant tout le mois de décembre, pour rester à votre écoute et améliorer ensemble notre cadre de vie. Tous acteurs!

Les Tribunes _______



GROUPE MAJORITAIRE

FIER-E-S DE NOTRE VILLE

26 élus

La jeunesse, priorité absolue de notre territoire

Nous réaffirmons notre soutien aux Missions locales, essentielles pour accompagner les jeunes vers l'autonomie et l'emploi. À Savigny-le-Temple, celle de Sénart suit chaque année des centaines de jeunes et reste un acteur clé de l'égalité des chances.

Un signal d'urgence

Les alertes des Missions locales doivent être entendues. Après une baisse de 7 % de leur budget en 2025, le projet de loi de finances 2026 prévoit une nouvelle coupe de 13 %. Ces réductions, aggravées par les retards de paiement de l'État, fragilisent leur action alors que les besoins augmentent : précarité, décrochage, insertion professionnelle. Elles sont pourtant en première ligne.

L'engagement de Savigny-le-Temple

Pour garantir la continuité de leur mission, les conseillers communautaires ont voté le 17 novembre 2025 une avance de trésorerie de 300 000 €. Ce geste concret traduit notre priorité : protéger l'accompagnement des jeunes malgré les contraintes imposées par l'État.

Investir dans l'avenir

Les Missions locales ne sont pas une variable d'ajustement : elles sont un levier décisif pour l'emploi et la cohésion sociale. Leur impact est visible : autonomie retrouvée, parcours sécurisés, projets de vie bâtis.

Un appel à l'État

Nous demandons au gouvernement de revoir ces coupes injustes. Les Missions locales doivent disposer des moyens nécessaires. Les soutenir, c'est croire en notre jeunesse.

Mobilisés pour la jeunesse

Notre objectif est clair : une jeunesse accompagnée et tournée vers l'avenir. Ensemble, construisons un territoire plus juste et solidaire.

Fatiha Bensalem

Maire-adjointe



GROUPE **SAVIGNY RASSEMBLÉE**7 élus

« Elle promet une ville verte, nous avons du béton! »

Ne plus étendre la ville sur les terres agricoles, mais bâtir sur l'existant" (déclaration du maire le 13/02/2023).

Depuis 2011, plus de 1 300 logements ont poussé, portant l'artificialisation à plus de 55 % (rapport du dernier conseil).

Elle prétend protéger les espaces verts au cœur de la ville, c'est faux : elle rase un square pour vos enfants FACE à la mairie, remplacé par des logements.

Elle dit vouloir freiner le béton... c'est faux : le garage Renault face à la voie ferrée laissera place à encore plus de logements. Vous en voulez encore ?

Elle vous fait croire qu'avec « la cité du cheval », hôtels, restauration, formation, tout en gardant le bâti ancien et le végétal... c'est faux : la réalité, elle cache la création de 100 logements, détruisant de grands espaces verts près du domaine de la Grange.

Elle vous fait croire que l'urbanisation stimule l'attractivité économique; mais estce crédible quand on voit tant de commerces fermés et vacants, sans même parler des centres commerciaux?

Je vous propose de dire STOP à l'étalement urbain décidé d'en haut.

Notre groupe défend un moratoire immédiat sur toute nouvelle artificialisation et la sanctuarisation définitive des 45 % encore naturels.

Nous voulons un développement cohérent, juste, respectueux du vivant.

Une ville qui protège ses terres, respecte ses habitants et construit son avenir avec eux, pas contre eux.

Je vous souhaite de belles fêtes en famille et vous donne rendez-vous en 2026.

Samir LAKHAL, président du groupe SAVIGNY RASSEMBLEE

Contact:

jepropose@savignyrassemblee.fr



GROUPE

AVEC VOUS,

SAVIGNY AUTREMENT

2 élus

Tribune transmise hors délais.





RÉSIDENCE SERVICES SENIORS Savigny-le-Temple

01 85 45 22 99

aquarelia.fr



CALENDRIER DE COLLECTE DES DÉCHETS 2026 SAVIGNY—LE—TEMPLE

SECTEUR 1 Écoles, administrations, commerces + Grands collectifs en zone rose SECTEUR 2 Toutes habitations en dehors du secteur 1

Sortir les bacs et les encombrants la veille de la collecte à partir de 18h. Les collectes n'auront pas lieu les 2 jours fériés suivants : 1^{er} mai et 25 décembre.

ORDURES MÉNAGÈRES



Mettre les déchets l'intérieur d'un sac fermé dans le bac ou la borne

Mardi & vendredi Collecte du vendredi 1er mai reportée au samedi 2 mai Collecte du vendredi 25 décembre reportée au samedi 26 décembre

Mardi

DÉCHETS ALIMENTAIRES



Collecte des déchets alimentaires

Retrouvez toutes les infos sur



EMBALLAGES & PAPIERS



Déposer vos emballages vides et papiers EN VRAC sans les mettre à l'intérieur d'un sac dans le bac ou la borne

Mercredi

VERRE



Uniquement les pots, bocaux et houteilles en verre

> Bornes d'apport volontaire

TEXTILE



Collecte des textiles

Retrouvez les infos de la collecte des textiles sur



ENCOMBRANTS



SECTEUR

SECTEUR 2

Interdits: gravats, équipements électriques, vitrerie, miroirs, pots de peinture, huile de moteur...

1 mercredi sur 2

7 et 21 janv. – 4 et 18 fév. – 4 et 18 mars 1, 15 et 29 avr. – 13 et 27 mai 10 et 24 juin – 8 et 22 juill. – 5 et 19 août 2, 16 et 30 sept. – 7 et 21 oct. 4 et 18 nov. – 2, 16 et 30 déc.

Collecte réservée aux habitations du secteur 1

Sur RDV au numéro vert 0 800 800 408 Service & gratuits

Collecte réservée aux habitations

DÉCHETS VERTS



1 poubelle + 5 fagots ficelés < 1,20 m

Jeudi

Du 12 mars au 17 décembre Collecte réservée aux habitations

Sapin de Noël (sans sac et non floqué) 8 et 22 janvier

DÉCHÈTERIES



Trouver une déchèterie ? dechets.grandparissud.fr

SMITOM - Lombric 0 800 814 910 Service & appel gratuits

Conditions d'accès et horaires : www.lombric.com

UNE QUESTION?

services.urbains@grandparissud.fr

0 800 97 91 91 Service & appel gratuits

dechets.grandparissud.fr



VOTRE POUBELLE EST CASSÉE OU SA TAILLE N'EST PAS ADAPTÉE ?

Étudions ensemble vos besoins. Remplissez le formulaire sur

RETROUVEZ VOS INFOS PERSONNALISÉES **ET LOCALISATION** DES BORNES AVEC VOTRE ADRESSE



UN DOUTE SUR LES CONSIGNES DE TRI ? dechets.grandparissud.fr









SAVIGNY-LE-TEMPLE Nouvel Angle



De belles opportunités à saisir pour devenir propriétaire de votre appartement neuf

- Du studio au 4 pièces avec balcons ou terrasses
- Proche du centre-ville et des commerces
- À 500 m* de la gare RER de Savigny-le-Temple Nandy

Contactez-nous dès maintenant pour profiter de nos offres en exclusivité!

0 800 124 124(2) vinci-immobilier.com

"Source: Google Maps. (1) TVA à 5,5 % sous réserve du respect des conditions de l'article 278 exxies 11° du Code Général des Impôts, de l'article L. 411-2 du code de la construction et de l'habitation, et de l'article 29, III-8 de la loi de finance du 29 décembre 2013. Applicable dans le cadre de l'acquisition d'une résidence principale neuve, dans la limite d'un plations de principale neuve, dans la limite d'un plations de revenu. Dans la limite des stocks disponibles. Renseignements et conditions disponibles en espace de vente. (2) Service et appel gratuits. VINCI Immobilier Ille-de-France - Slege social: 2313 bouleavard de La Défense - 92000 NANTERRE - SNA au capital social de 10 000 € - RCS Nanterne 830 855 797 - PAE 1710 A tesa caractéristique présentais aux es de courant ne sont pas définitives et sont susceptibles d'être modifiées en fonction des contraintes techniques, financières administratives ou réglementaires imposées à VINCI Immobilier, notamment lors de l'instruction des autorisations de construire. Ces caractéristiques n'entrent donc pas dans le champ contractuel. Les appartements sont vendus et livrés non aménagés et non meublés. Illustrations à caractère d'ambiance non contractuelles. Les illustrations contenues dans ce document sont une libre interprétation du projet élaboré par l'artiste. Illustrateur : ADG Architecture. Document non contractuel con contractuel concretaire.